



Distr.  
GENERAL

A/50/864  
17 January 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Пятидесятая сессия  
Пункт 157 повестки дня

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И  
АГЕНТСТВОМ ПО КУЛЬТУРНОМУ И ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ

Письмо представителей Бенина, Вьетнама и Франции при  
Организации Объединенных Наций от 20 декабря 1995 года  
на имя Генерального секретаря

Бюро Нью-йоркской франкоязычной группы было бы Вам признательно за распространение прилагаемых документов, принятых на шестой Конференции глав государств и правительств стран французского языка, в качестве официальных документов Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Агентством по культурному и техническому сотрудничеству".

Г-н Рене Валери МОНГБЕ  
Постоянный представитель  
Бенина

Г-н НГО КУАНГ СУАН  
Временный Поверенный  
в делах Вьетнама

Г-н Ален ДЕЖАММЕ  
Постоянный представитель  
Франции

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### Декларация Котону

Мы, главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону 2-4 декабря,

- ПОДТВЕРЖДАЯ** нашу приверженность франкоязычной общности, основанной на использовании французского языка и уважении разнообразия наших культур, а также вновь заявляя о своей солидарности,
- СОЗНАВАЯ**, что жизнеспособность нашего сообщества будет зависеть от степени адекватности мер реагирования на тревоги и волнения нашего населения, а также от нашей способности превратить франкоязычное пространство в пространство совместного развития,
- ВНОВЬ ВЫСОКО ОЦЕНИВАЕМ** историческую роль Организации Объединенных Наций, подтверждая при этом нашу поддержку Заключительной декларации Встречи на высшем уровне в Нью-Йорке,
- ОБЯЗУЕМСЯ** в полной мере использовать все региональные механизмы мирного урегулирования конфликтов и содействовать укреплению превентивной дипломатии, осуществляемой при поддержке Организации Объединенных Наций, в частности в пределах франкоязычного пространства,
- ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕМ** нашу веру в демократические ценности, основанные на уважении прав человека и основных свобод, и нашу приверженность всецелому уважению прав меньшинств,
- ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕМ** также нашу твердую решимость добиваться искоренения нищеты и социальной изоляции благодаря все более эффективному и конкретным проявлениям солидарности и реальному вовлечению всего гражданского общества, в частности женщин, в процесс развития,
- ВНОВЬ ПОДЧЕРКИВАЕМ**, что правовое государство, демократия, развитие, безопасность и мир неразрывно связаны между собой,
- ОСУЖДАЕМ** терроризм во всех его формах, все попытки нанести ущерб процессам демократизации, действия по дестабилизации законных режимов и всякую оккупацию территории с применением силы,
- ЗАЯВЛЯЕМ** о своей решимости сделать Франкоязычное сообщество более динамичным и открывающим более широкие перспективы, придав новый импульс усилиям в области образования и активизировав нашу деятельность в интересах молодежи,

- ПОДТВЕРЖДАЕМ** нашу готовность укрепить Франкоязычное сообщество как механизм диалога и многостороннего сотрудничества, обеспечив его правовыми, материальными и людскими ресурсами, соответствующими масштабам его политических целей, и в частности учредив Генеральный секретариат Франкоязычного сообщества,
- ПОСТАНОВЛЯЕМ** принимать решительные меры по устранению диспропорций в экономических и культурных обменах в целях продвижения к равноправному партнерству и подлинной солидарности и продолжать усилия по экономической интеграции в целях обеспечения гармоничного и долгосрочного развития,
- ОБЯЗУЕМСЯ** содействовать укреплению франкофонии в рамках внедрения новых технологий в области информатики и связи,
- ЗАЯВЛЯЕМ** о нашей твердой решимости содействовать укреплению позиций Франкоязычного сообщества в мире и обеспечивать удовлетворение законных чаяний наших народов.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Резолюции

РЕЗОЛЮЦИЯ ПО ВОПРОСУ О ФРАНКОЯЗЫЧНОМ СООБЩЕСТВЕ  
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЯХ

Главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону 2-4 декабря 1995 года,

- ССЫЛАЯСЬ на резолюцию № 7 Встречи на высшем уровне в Шайо и резолюцию № 12 Маврикийской встречи на высшем уровне, касающиеся использования французского языка во всемирных и региональных международных организациях, а также на резолюцию № 11 по вопросу о Франкоязычном сообществе и международных отношениях, принятую на Маврикийской встрече на высшем уровне,
- С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ отмечая конструктивные рабочие отношения, установленные с Организацией Объединенных Наций, и участие Франкоязычного сообщества в праздновании пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, а также во всемирных конференциях и встречах на высшем уровне, состоявшихся в 1994 и 1995 годах,
- ПОДЧЕРКИВАЯ свою готовность и впредь содействовать повышению уровня эффективности Организации Объединенных Наций,
- ИСХОДЯ из необходимости постоянного согласования действий членов франкоязычного сообщества как в рамках международных организаций, так и в ходе крупных международных встреч,
- ОТМЕЧАЯ с удовлетворением открытие - вслед за открытием отделений связи АКТС в Женеве и Брюсселе - аналогичного отделения при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке,
- СОЗНАВАЯ преимущества, которые создает для Франкоязычного сообщества присутствие международных организаций на франкоязычном пространстве,
- С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ отмечая принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 3 ноября 1995 года резолюции 50/11 о многоязычии,
- СОЖАЛЕЯ, однако, по поводу недостаточно широкого использования французского языка в некоторых организациях системы Организации Объединенных Наций, где французский язык является официальным или рабочим языком,
- ОТМЕЧАЯ, что принцип равенства официальных языков все чаще и чаще подрывает практика проведения неофициальных, так называемых "менее дорогостоящих", заседаний,

- СЧИТАЮТ необходимым поощрять всеми надлежащими способами набор и подготовку международных франкоговорящих сотрудников, с тем чтобы они были в достаточной мере представлены в международных организациях,
- ПРИЗЫВАЮТ сотрудников, представляющих франкоязычные страны, следить за тем, чтобы статус французского языка в международных организациях, в том числе при проведении операций по поддержанию мира, неукоснительно соблюдался, в частности обеспечивая, чтобы средства на устный и письменный перевод на французский язык предусматривались при утверждении соответствующих бюджетов,
- ПОДЧЕРКИВАЮТ, кроме того, важность, которую они придают одновременному и своевременному распространению документации – в письменном виде или в электронной форме – на официальных языках организаций,
- ПОДТВЕРЖДАЮТ высказанные в ходе встреч на высшем уровне в Шайо и на Маврикии рекомендации относительно сохранения французского языка в качестве языка Олимпийских игр,
- ПОСТАНОВЛЯЮТ способствовать сохранению в пределах франкоязычного пространства международных организаций, уже базирующихся там, и размещению там новых организаций,
- ПОСТАНОВЛЯЮТ ТАКЖЕ укреплять координацию действий и расширять участие франкоязычных стран в работе международных форумов и конференций, в частности Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия,
- ВЫРАЖАЮТ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ по поводу единогласного принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 16 октября 1995 года резолюции 50/3 "О сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и АКТС", которая направлена на содействие развитию сотрудничества между секретариатами этих двух организаций и содержит обращенный к специализированным учреждениям и другим органам и программам Организации Объединенных Наций призыв сотрудничать в этом направлении,

**НАСТОЯТЕЛЬНО ПРОСИТ** о том, чтобы вопрос о статусе Нью-Йоркского отделения был решен в сотрудничестве с властями принимающей страны,

**ВЫРАЖАЕТ** пожелание о том, чтобы Франкоязычное сообщество получило статус постоянного наблюдателя при учреждениях, которым поручено осуществление соглашения между АКТ и Европейским союзом,

**ПРЕДОСТАВЛЯЮТ** АКТС мандат на то, чтобы от имени правительств франкоязычных стран вести с Европейским союзом переговоры по финансовым вопросам,

**УПОЛНОМОЧИВАЮТ** Постоянный совет Франкоязычного сообщества принять в сотрудничестве с АКТС все необходимые меры в целях осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ КОНФЛИКТОВ, МИРЕ И  
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону  
2-4 декабря 1995 года,

- ССЫЛАЯСЬ** на резолюцию № 1 Маврикийской встречи на высшем уровне по вопросу о мире и международной безопасности, а также подтверждая свою приверженность укреплению потенциала превентивных действий Организации Объединенных Наций,
- ПОДТВЕРЖДАЯ** свою общую политическую волю – выраженную в Декларации Дакарской встречи на высшем уровне – содействовать установлению надежного и прочного мира во всем мире,
- БУДУЧИ УБЕЖДЕНЫ** в том, что долгосрочное и устойчивое экономическое развитие неотделимо от дела мира так же, как и уважение прав человека,
- ОТМЕЧАЯ** существенный прогресс в деле урегулирования ряда конфликтов, существующих в мире, и в то же время те серьезные беспорядки и растущие угрозы, с которыми сталкиваются некоторые государства, в частности на Африканском континенте,
- СЧИТАЯ,** что Франкоязычное сообщество должно играть на мировой арене более заметную роль в деле обеспечения прочного мира, в частности более активно содействуя распространению культуры терпимости и мира,
- СОЗНАВАЯ** свою способность внести конкретный вклад в реализацию уже предпринятых на международном, региональном и национальном уровнях инициатив, направленных на предупреждение, регулирование и разрешение конфликтов,
- ПОДДЕРЖИВАЯ** роль региональных организаций и соглашений в деле поддержания мира и международной безопасности и отмечая важное значение координации их усилий с усилиями Организации Объединенных Наций,
- ВЫРАЖАЮТ** удовлетворение по поводу создания Организацией африканского единства механизма по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов в Африке,
- ЗАЯВЛЯЮТ** о своем стремлении укрепить стабильность в пределах франкоязычного пространства благодаря согласованным действиям, направленным на предупреждение конфликтов, ослабление напряженности и разрешение существующих кризисов мирными способами при уважении суверенитета государств-членов,
- ПОСТАНОВЛЯЮТ** укрепить потенциал реагирования Франкоязычного сообщества за счет практики проведения оперативных консультаций в рамках его руководящих органов в целях выработки, в случае необходимости, надлежащих мер.

РЕЗОЛЮЦИЯ О ПОДДЕРЖКЕ ДЕМОКРАТИЗАЦИИ, ПРАВОВОГО  
ГОСУДАРСТВА И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону  
2-4 декабря 1995 года,

- НАПОМИНАЯ о своей неизменной и подлинной приверженности демократии, правовому государству и правам человека, являющимся залогом обеспечения экономического развития и социального прогресса,
- СЧИТАЯ, что демократия, правовое государство и уважение прав человека не могут быть раз и навсегда обеспечены и что их обеспечение требует неустанных усилий,
- ПРИЗНАВАЯ важную роль, которую правительства и эффективные, компетентные и подотчетные гражданам органы государственного управления могут играть в деле укрепления правового государства и обеспечения устойчивого развития,
- ВНОВЬ ЗАЯВЛЯЯ, что независимая, доступная и эффективная система правосудия является главным гарантом правового государства,
- ПОДТВЕРЖДАЮТ свое обязательство:
- превратить франкоязычное сообщество в пространство солидарности и поощрения прав человека и основных свобод,
  - укреплять, общими усилиями, структуру правового государства,
  - соединить воедино демократические идеалы и стремление к развитию,
- ВНОВЬ ЗАЯВЛЯЮТ о своей поддержке соответствующих институтов и механизмов, занимающихся укреплением демократии, защитой правового государства и уважением прав человека на национальном, региональном и международном уровнях,
- ПОСТАНОВЛЯЮТ сохранять на должном уровне - в целях подкрепления процесса демократизации, разворачивающегося во франкоязычном пространстве - их потенциал, позволяющий поддерживать, в случае необходимости, процесс предвыборных консультаций, расширяя круг используемых методов поддержки и приспособлявая их к особенностям каждой страны,
- ПРЕДЛАГАЮТ АКТС развивать, во взаимодействии с МАФП, межпарламентское сотрудничество, особенно в интересах парламентов стран Юга,
- ОБЯЗУЮТСЯ активно содействовать, в духе "инициативы Котону" (выдвинутой в ноябре 1991 года на совещании министров африканских стран по вопросам государственной службы), изучению вопроса о



государственном управлении и развитии, обмену опытом и выработке необходимых рекомендаций в ходе возобновленной, март-апрель 1996 года, пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,

ОБЯЗУЮТСЯ

также обеспечить ратификацию и претворение в жизнь Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и содействовать тому, чтобы они принимали полное и равное участие в политической, гражданской, экономической, социальной и культурной жизни на основе осуществления своих прав, с целью обеспечить полную реализацию их потенциала как граждан правового государства,

ПРИЗЫВАЮТ

к всеобщей ратификации Конвенции о правах ребенка и ее эффективному осуществлению,

ПОСТАНОВЛЯЮТ

вести борьбу с негативными явлениями, затрагивающими детей, такими, как продажа детей, детская проституция и порнография, а также с негативными последствиями воздействия на детей вооруженных конфликтов, в которых они являются как жертвами, так и участниками,

ОБЯЗУЮТСЯ

активизировать свои усилия в целях обеспечения ратификации всех конвенций Организации Объединенных Наций по правам человека.

## РЕЗОЛЮЦИЯ О ПРАВОСУДИИ И РАЗВИТИИ

Главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону 2-4 декабря 1995 года,

- ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ** проведение в Каире 30 октября-1 ноября 1995 года третьего совещания министров юстиции франкоязычных стран, состоявшегося в соответствии с резолюцией № 18 Маврикийской встречи на высшем уровне,
- ССЫЛАЯСЬ** на выводы девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,
- НАПОМИНАЯ** о Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в 1993 году,
- ЗАЯВЛЯЯ,** что правосудие является залогом уважения личных прав и, кроме того, одной из основных движущих сил процесса развития,
- БУДУЧИ ОБЕСПОКОЕНЫ** ростом транснациональной преступности и ущербом, который коррупция на местах наносит процессу финансирования развития,
- ИСХОДЯ** из Каирской декларации,
- ПРОВОЗГЛАШАЮТ** десятилетие 1995-2005 годов "Десятилетием правосудия во франкоязычном пространстве",
- ВНОВЬ ЗАЯВЛЯЮТ,** что обеспечение безопасности людей и охраны их имущества является одним из главных условий экономического развития и что правовая защита сделок и инвестиций также является одним из необходимых условий этого развития,
- СОЗНАЮТ** необходимость создания условий, необходимых для надлежащего отправления правосудия, способствующего процессу развития,
- ПОДТВЕРЖДАЮТ** в этой связи, учитывая, что экономическое развитие ведет к усилению трансграничного характера экономических отношений, необходимость:
- приведения норм права в соответствие с новыми ситуациями, обусловленными модернизацией экономических отношений,
  - оказания в этих целях особой поддержки министерствам юстиции в рамках конструктивного сотрудничества на уровне франкоязычного сообщества и на международном уровне,
  - содействия, в целях обеспечения выполнения соответствующих законов, подготовке судебных работников, специализирующихся на проблемах экономики и финансов,

- поощрения установления более тесных контактов между национальными судебными органами,

ПОДЧЕРКИВАЮТ возрастающую роль арбитража в развитии международной торговли,

ДОГОВАРИВАЮТСЯ принимать все меры, позволяющие государствам - членам Франкоязычного сообщества иметь четкое представление о правовых положениях, способных обеспечить их активное присутствие во Всемирной торговой организации (ВТО),

ПОДДЕРЖИВАЮТ усилия, прилагаемые в целях подкрепления действий, предпринимаемых в рамках согласования норм предпринимательского и трудового права в целях обеспечения региональной экономической интеграции и постепенного создания франкоязычного экономического пространства,

ПОСТАНОВЛЯЮТ объединить свои усилия по организации эффективного сотрудничества в правовой и судебной областях в целях предупреждения преступности, в первую очередь транснациональной и организованной преступности, и укрепления системы уголовного правосудия посредством разработки и активной пропаганды международных документов в области уголовного правосудия, таких, как соглашения по вопросам, касающимся торговли женщинами и детьми, геноцида, военных преступлений, терроризма и преступлений, связанных с наркотиками.

## РЕЗОЛЮЦИЯ О МЕРАХ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ РЕШЕНИЙ КАИРСКОГО СОВЕЩАНИЯ

Главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону 2-4 декабря 1995 года,

- ССЫЛАЯСЬ** на резолюцию № 18, принятую на Маврикийской встрече на высшем уровне по вопросу о созыве третьего Совещания министров юстиции для выработки мер, позволяющих одновременно решать проблемы права и развития, и претворения в жизнь концепции правового государства,
- С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ ОТМЕЧАЯ** успешное проведение этого совещания, состоявшегося в Каире 30 октября-1 ноября 1995 года, а также обязательства, взятые на себя министрами юстиции стран - членов Франкоязычного сообщества,
- БУДУЧИ УБЕЖДЕНЫ** в уместности начатых программ обеспечения в рамках франкоязычного сообщества многостороннего сотрудничества в правовой и судебной областях, а также межпарламентского сотрудничества,
- ПОСТАНОВЛЯЮТ** принять к сведению выводы и общие задачи, которые были сформулированы в Каире и которые отражены в принятой на совещании декларации, где говорится о:
- независимости судебных органов,
  - эффективной системе правосудия, являющейся гарантом правового государства,
  - уважении прав человека и основных свобод,
  - правосудии как движущей силе процесса развития,
- ОДОБРЯЮТ** план действий, разработанный на этом совещании, и обязуются содействовать его осуществлению в полном объеме,
- ЗАЯВЛЯЮТ** о своей готовности содействовать проведению необходимых правовых и судебных реформ, в частности реформ, предусмотренных в комплексных планах,
- НАМЕРЕНЫ** поддержать существенное увеличение объемов ассигнований, выделяемых на реализацию инициатив по укреплению сотрудничества между франкоязычными странами в правовой и судебной областях как на двустороннем, так и на многостороннем уровне,

**ВЫРАЖАЮТ СТРЕМЛЕНИЕ** нацелить усилия своих правительств на удовлетворение насущных потребностей населения во всех этих областях и поручить им предложить национальным парламентам принять меры законодательного и бюджетного характера, соразмерные усилиям в этих направлениях,

**ПОДДЕРЖИВАЮТ** необходимые усилия по выделению органам правосудия требуемого объема бюджетных средств в целях укрепления правового государства, демократии, защиты прав человека и социального мира,

**ПОДДЕРЖИВАЮТ ТАКЖЕ** "Каирскую инициативу", в которой предлагается поручить министрам стран, входивших в состав бюро совещания, обеспечить контроль за ходом осуществления заключительной декларации этого совещания.

## РЕЗОЛЮЦИЯ ПО АФРИКЕ

Главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону 2-4 декабря 1995 года,

- ПОДТВЕРЖДАЯ** выраженное в ходе их предыдущих встреч на высшем уровне убеждение в том, что демократия, развитие и безопасность неразрывно связаны,
- ОТМЕЧАЯ** с удовлетворением успехи, достигнутые в Африке в области демократизации и построения правового государства,
- БУДУЧИ ОБЕСПОКОЕНЫ** неустойчивым характером процесса демократизации в некоторых странах и попытками сорвать этот процесс,
- ОТМЕЧАЯ,** что были предприняты согласованные, решительные, совместные усилия по восстановлению экономики, позволившие многим странам вернуться в ряды членов международного финансового сообщества,
- ВЫРАЖАЯ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ** по поводу постепенного сокращения числа очагов напряженности на континенте, установления демократического нерасового режима в Южной Африке, а также восстановления мира в Анголе и Мозамбике и начала процесса национального примирения в Либерии,
- ВЫРАЖАЯ** сожаление по поводу трагических событий, которые произошли в последнее время в ряде государств континента, таких, как Сомали, Руанда, Бурунди и Либерия, и которые привели к человеческим жертвам и огромным материальным потерям, а также вызвали массовое перемещение людей,
- СОЗНАВАЯ** многочисленные трудности, с которыми продолжают сталкиваться африканские страны,
- ПРИЗЫВАЮТ** африканские страны продолжить свои усилия по укреплению демократии и правового государства, улучшению своего социально-экономического положения и развитию региональной интеграции в рамках процесса интеграции, начало которому было положено Абуджийским соглашением, а также усилия, направленные на предотвращение конфликтов,
- ПРОДОЛЖАЮТ** поддерживать все эти усилия,
- ОБРАЩАЮТСЯ** к международным учреждениям, занимающимся вопросами сотрудничества и финансирования, с призывом учесть в рамках своей деятельности в Африке успехи, достигнутые во всех этих областях,
- НАСТОЯТЕЛЬНО** призывают сделать все для обеспечения возвращения, расселения и реинтеграции беженцев и перемещенных или оторванных от своих семей лиц,

ОБЯЗУЮТСЯ

предпринимать на международной арене усилия в целях более активного содействия процессу развития в Африке, в частности в рамках новых отношений партнерства,

ОБЯЗУЮТСЯ

также способствовать установлению более справедливого международного экономического порядка и облегчению бремени внешнего долга, лежащего на экономике африканских стран.

## РЕЗОЛЮЦИЯ ПО РУАНДЕ

Главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону 2-4 декабря 1995 года,

- УЧИТЫВАЯ** последствия геноцида и массовых убийств, совершенных в Руанде,
- БУДУЧИ ОБЕСПОКОЕНЫ** опасностью возникновения новых конфликтов в этом субрегионе по причинам, обусловленным присутствием там 2 миллионов беженцев и бесчинствами, от которых они страдают,
- БУДУЧИ УБЕЖДЕНЫ** в том, что восстановление прочного мира и стабильности предполагает, в частности, репатриацию беженцев, пресечение безнаказанности и, в более общем плане, национальное примирение,
- СЧИТАЯ,** что объем потребностей, связанных с восстановлением страны, огромен и что экономическое развитие является также одним из условий обеспечения подлинного примирения,
- УЧИТЫВАЯ** обязательства, взятые в ходе совещания за "круглым столом", состоявшегося в январе 1995 года в Женеве, а затем в ходе среднесрочного обзора, проведенного в июле 1995 года в Кигали,
- ОТМЕЧАЯ** усилия, прилагаемые международным сообществом, в частности Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства и странами района Великих озер, в целях установления прочного мира,
- СЧИТАЯ,** что многостороннее сотрудничество в рамках франкоязычного сообщества призвано сыграть важную роль в деле урегулирования кризиса в Руанде,
- НАПОМИНАЯ** о действиях, предпринятых в этом направлении в Руанде Франкоязычным сообществом, в частности о миссии по оценке ситуации, осуществленной Агентством по культурному и техническому сотрудничеству в ноябре 1994 года совместно с Центром Организации Объединенных Наций по правам человека и ПРООН, его участии в совещании за "круглым столом", состоявшемся в Женеве в январе 1995 года, и организации неофициальной встречи доноров, состоявшейся в феврале 1995 года, а также о предпринятой АКТС инициативе, связанной с восстановлением в Руанде системы школьного обучения,
- ПОДДЕРЖИВАЮТ** все инициативы, направленные на обеспечение добровольного и упорядоченного возвращения руандийских беженцев, а также усилия, прилагаемые международным сообществом во имя обеспечения мира, безопасности и развития в этом субрегионе, в частности созыв под эгидой Организации Объединенных Наций и ОАЕ и при уважении суверенитета государств международной конференции в интересах



политической стабильности, безопасности и развития в районе Великих озер,

ОБРАЩАЮТСЯ

с настоятельным призывом обеспечить выполнение решений Найробийской и Бужумбурской конференций, а также обязательств, взятых в Женеве, Кигали и Париже,

ПРЕДЛАГАЮТ

исполнительным механизмам Франкоязычного сообщества, прежде всего АКТС, активизировать свои усилия в поддержку Руанды, в частности усилия, связанные с поддержкой правового государства и защитой прав человека,

ПРЕДЛАГАЮТ ТАКЖЕ

АКТС оказывать франкоязычным странам, по мере необходимости, юридическую помощь в целях облегчения работы на их территории миссии Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, а также осуществления резолюции 978 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

## РЕЗОЛЮЦИЯ ПО БУРУНДИ

Главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону 2-4 декабря 1995 года,

- БУДУЧИ ОБЕСПОКОЕНЫ** серьезными трудностями различного характера, с которыми сталкивается в настоящее время Бурунди,
- БУДУЧИ ВСТРЕВОЖЕНЫ** бесчинствами, жертвами которых стали многочисленные беженцы и перемещенные или оторванные от своих семей лица, и возникающими в этой связи серьезными угрозами миру и безопасности в субрегионе,
- ССЫЛАЯСЬ** на заявление о положении в Бурунди, принятое на совещании министров стран - членов Франкоязычного сообщества, состоявшемся в Париже 30 марта 1995 года, и результаты франкофонной миссии по содействию миру, предпринятой в апреле 1995 года, и миссии по установлению фактов, предпринятой месяц спустя,
- С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ ОТМЕЧАЮТ** посреднические усилия, неустанно прилагаемые Организацией Объединенных Наций и ОАЕ,
- ПРИЗЫВАЮТ** правительство Бурунди продолжать свои усилия в рамках Соглашения о государственном управлении в целях скорейшего восстановления мира и безопасности на всей территории страны,
- С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ ОТМЕЧАЮТ** направление в Бурунди международной судебной комиссии по расследованию, созданной Организацией Объединенных Наций,
- НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЮТ** к терпимости, примирению различных слоев бурундийского общества и упрочению демократических ценностей,
- ПРОСЯТ** все международное сообщество и страны, граничащие с Бурунди, в частности те, которые предоставили убежище бурундийским беженцам, активно способствовать восстановлению мира и безопасности в Бурунди и добровольному и упорядоченному возвращению бурундийских беженцев,
- ПОДДЕРЖИВАЮТ** созыв под эгидой Организации Объединенных Наций и ОАЕ и при уважении суверенитета государств международной конференции в интересах политической стабильности, безопасности и развития в этом регионе,
- ПРЕДЛАГАЮТ** исполнительным механизмам Франкоязычного сообщества, в первую очередь АКТС, активизировать свои действия в интересах Бурунди, в частности в деле восстановления системы правосудия и поощрения прав человека,
- ПОДТВЕРЖДАЮТ** свою готовность содействовать, в рамках многостороннего франкофонного сотрудничества, поиску надежных решений сложных

проблем, стоящих перед Бурунди, и укреплению правового государства в этой стране,

ПРИЗЫВАЮТ

руководителей директивных органов Франкоязычного сообщества быть готовыми в случае необходимости организовать направление в эту страну новых или повторных миссий по оказанию поддержки.

## РЕЗОЛЮЦИЯ ПО ЛИВАНУ

Главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону 2-4 декабря 1995 года,

- ССЫЛАЯСЬ** на резолюции предыдущих встреч на высшем уровне, в которых была подтверждена их солидарность с Ливаном и их поддержка Ливана,
- ПРИВЕТСТВУЯ** заметные успехи, достигнутые в социально-экономической области, и неустанные усилия правительства Ливана, направленные на восстановление законности на всей территории страны, что способствует осуществлению уже утвержденных проектов сотрудничества в интересах Ливана,
- ПРИЗЫВАЮТ** международное сообщество обеспечить выполнение в полном объеме резолюции 425 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, предусматривающей восстановление независимости, суверенитета и территориальной целостности Ливана, и установление справедливого и прочного мира в этом районе,
- ПОСТАНОВЛЯЮТ** включить в общую программу проекты, финансируемые за счет Фонда солидарности с Ливаном, созданного на Квебекской встрече на высшем уровне, с тем чтобы содействовать восстановлению объектов культуры, образования, промышленности и медицины, и продолжать свои усилия в поддержку Ливана.

РЕЗОЛЮЦИЯ О МЕРАХ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ РЕШЕНИЙ  
ПЕКИНСКОЙ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону  
2-4 декабря 1995 года,

- НАПОМИНАЯ об участии Франкоязычного сообщества в подготовке и проведении четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по положению женщин, состоявшейся в Пекине в сентябре 1995 года,
- ОСНОВЫВАЯСЬ на декларации, принятой на четвертом совещании министров стран - членов Франкоязычного сообщества в Уагадугу в декабре 1994 года по вопросу о деятельности Франкоязычного сообщества в интересах женщин, в которой были утверждены перспективные задачи, сформулированные на подготовительных совещаниях, состоявшихся в Нуакшоте и Дакаре, и в которой было рекомендовано учитывать в период после проведения Пекинской конференции цели и стратегии Франкоязычного сообщества в интересах женщин,
- ОТМЕЧАЯ достигнутый на Пекинской конференции консенсус в отношении необходимости полной интеграции женской проблематики в национальные стратегии и в отношении обеспечения равенства между мужчинами и женщинами во всех областях,
- ОДОБРЯЯ приоритетные цели, сформулированные на совещании министров и глав делегаций франкоязычных стран в Пекине, а именно:
- полное осуществление женщинами своих прав,
  - образование и обучение, которые обеспечивают, открывая путь к знаниям, равенство в правах,
  - установление подлинно партнерских отношений, основанных на принципе равенства, между мужчинами и женщинами в процессе политического, экономического и социального развития,
  - вовлечение женщин, как в качестве участников, так и бенефициаров, в осуществление проектов и мероприятий в области развития - на всех уровнях и с самого начала - в целях повышения степени их эффективности,
  - обеспечение женщинам возможности оказывать реальное воздействие на политические и экономические процессы и на равной с мужчинами основе всецело участвовать в управлении и принятии решений,
- ОБЯЗУЮТСЯ содействовать, в их соответствующих странах, достижению этих приоритетных целей во имя их полной реализации,
- ПОРУЧАЮТ - АКТС:

при разработке всех своих программ с самого начала включать в них женскую проблематику и оказывать странам помощь в разработке национальных планов,

- руководящим органам Франкоязычного сообщества :  
провести в первом полугодии 1997 года консультации,  
посвященные мерам по осуществлению решений четвертой  
(Пекинской) Конференции Организации Объединенных Наций по  
положению женщин.

## РЕЗОЛЮЦИЯ О ЧРЕЗВЫЧАЙНОМ ФОНДЕ ФРАНКОЯЗЫЧНОГО СООБЩЕСТВА

Главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону 2-4 декабря 1995 года,

- НАПОМИНАЯ** о создании на Квебекской встрече на высшем уровне фонда в поддержку акций солидарности, призванных подкрепить усилия по восстановлению и развитию особо пострадавших стран - членов Франкоязычного сообщества, а также ссылаясь на резолюцию № 11 Дакарской встречи на высшем уровне и резолюцию № 14 Встречи на высшем уровне в Шайо по вопросу о сохранении фонда солидарности,
- УЧИТЫВАЯ** рекомендацию Квебекской встречи на высшем уровне, согласно которой эти многолетние мероприятия должны осуществляться в рамках регулярных программ сотрудничества, а не за счет фонда солидарности,
- ОТМЕЧАЯ,** что франкоязычным сообществом должны безотлагательно предприниматься особые усилия в случае возникновения бедственных ситуаций, вызванных не только природными катаклизмами (тропические штормы, засуха, извержение вулканов и другие аналогичные явления), но и опустошительными последствиями, порожденными серьезными политическими волнениями,
- С СОЖАЛЕНИЕМ ОТМЕЧАЯ,** в частности, трудности в деле осуществления резолюций по Руанде и Бурунди, обусловленные неспособностью мобилизовать в установленные сроки необходимые финансовые ресурсы,
- ПОСТАНОВЛЯЮТ** создать вместо существовавшего ранее фонда солидарности фонд под названием "Чрезвычайный фонд", призванный обеспечивать мобилизацию ресурсов, необходимых для осуществления конкретных мер реагирования на чрезвычайные ситуации, порождаемые стихийными бедствиями или серьезными политическими волнениями,
- РЕКОМЕНДУЮТ,** чтобы связанные с этим мероприятия осуществлялись силами АКТС по решению Постоянного совета Франкоязычного сообщества.

## РЕЗОЛЮЦИЯ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ

Главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону 2-4 декабря 1995 года,

- БУДУЧИ УБЕЖДЕНЫ** в том, что многосторонние экономические учреждения по-прежнему являются ключевыми инструментами осуществления международной стратегии развития,
- БУДУЧИ ОБЕСПОКОЕНЫ** сохранением международного экономического кризиса, особо затрагивающего развивающиеся страны, прежде всего африканские страны,
- ОТМЕЧАЯ** тесную взаимосвязь между демократией и экономическим развитием,
- С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ ОТМЕЧАЮТ,** что выделение средств на финансирование мероприятий по укреплению правового государства согласуется с проявляемой странами Юга приверженностью демократическим принципам, однако высказывают в этой связи сожаление о том, что объем средств, мобилизованных Франкоязычным сообществом в целях экономического восстановления, не достигает, как представляется, запланированного уровня,
- РЕШИТЕЛЬНО ПОДТВЕРЖДАЮТ** свое обязательство превратить экономику в одну из главных областей франкофонного сотрудничества, с тем чтобы не допустить обнищания, которое может негативно сказаться на успехах, достигнутых в процессе демократизации,
- РЕКОМЕНДУЮТ** различным исполнительным механизмам учесть выработанные на Встрече на высшем уровне в Шайо принципы, касающиеся уделения приоритетного внимания проблемам Юга, и подтвердить направления деятельности, определенные в резолюциях ~~№~~ 15 и 20 Маврикийской встречи на высшем уровне, в частности мобилизацию сбережений, содействие частному предпринимательству и развитие партнерских отношений, осуществление структурной перестройки в странах Юга и обеспечение региональной интеграции, причем особое внимание должно быть уделено целям долгосрочного развития,
- ВЫСТУПАЮТ** за обсуждение идеи создания экономического франкофонного пространства.



## РЕЗОЛЮЦИЯ ПО ВОПРОСУ ОБ ЭФФЕКТИВНОСТИ ПОМОЩИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону 2-4 декабря 1995 года,

- НАПОМИНАЯ** о том, что франкоязычное сообщество представляет собой пространство сотрудничества и солидарности,
- БУДУЧИ ПРИВЕРЖЕНЫ** общей цели обеспечения устойчивого роста, способствующего созданию новых рабочих мест, имеющего справедливый в социальном отношении характер, ставящего человека в центр процесса развития и не наносящего ущерба окружающей среде,
- ОТМЕЧАЯ** изменения, происшедшие в мировой экономике, и перспективы роста, открывающиеся благодаря либерализации торговли и росту объема частных инвестиций,
- С ТРЕВОГОЙ ОТМЕЧАЯ,** что развивающиеся страны не получают равных выгод от этой активизации международных обменов, и стремясь не допустить того, чтобы некоторые из них оказались в стороне от этого процесса,
- БУДУЧИ ОЗАБОЧЕНЫ** тем, что из-за проведения структурной перестройки экономики сохраняются такие негативные социальные явления, как крайняя нищета и недоедание,
- ПРИНИМАЯ К СВЕДЕНИЮ** неоднократно выраженную развивающимися странами озабоченность по поводу объема помощи в целях развития,
- БУДУЧИ УБЕЖДЕНЫ В ТОМ,** что ответственность за процесс развития несут прежде всего соответствующие государства,
- БУДУЧИ УБЕЖДЕНЫ ТАКЖЕ** в том, что предоставление в рамках международного сотрудничества в целях развития значительных объемов государственных ресурсов по-прежнему необходимо для оказания помощи народам, которые не располагают достаточным объемом финансовых ресурсов для поддержания процесса роста, что в особой степени касается наиболее бедных и имеющих наибольшие долги стран,
- СТРЕМЯСЬ ПОВЫСИТЬ** эффективность международной помощи, в частности с учетом соответствующих направлений, определенных в ходе встреч стран Группы семи на высшем уровне, состоявшихся в Неаполе и Галифаксе,
- ПРИЗЫВАЮТ** многосторонние учреждения по содействию развитию и других доноров сконцентрировать свои усилия по оказанию помощи на борьбе с нищетой, уделив первоочередное внимание нуждам наиболее бедных стран,

- ПРОСЯТ учреждения системы Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения сотрудничать в достижении целей в области развития,
- ПРОСЯТ ТАКЖЕ учреждения системы Организации Объединенных Наций принять меры к усилению координации своих действий,
- ПРИЗЫВАЮТ все государства-доноры поддерживать объем предоставляемой ими официальной помощи в целях развития на уровне, соответствующем их экономическим и финансовым возможностям,
- ПОДЧЕРКИВАЮТ необходимость выделения достаточного объема ресурсов в целях развития на льготных условиях,
- ПРИЗЫВАЮТ развивающиеся государства, в которых наблюдается стремительный экономический рост, включаться в сотрудничество по линии Юг-Юг, с тем чтобы другие развивающиеся государства могли воспользоваться их опытом,
- ОБЯЗУЮТСЯ проводить и поощрять реформы, способные повысить уровень эффективности международной помощи в целях развития.

РЕЗОЛЮЦИЯ ОБ УКРЕПЛЕНИИ МНОГОСТОРОННИХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ  
ПО СОДЕЙСТВИЮ РАЗВИТИЮ

Главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону  
2-4 декабря 1995 года,

- ССЫЛАЯСЬ** на выводы Конференции Рио о важном значении долгосрочного развития,
- БУДУЧИ УБЕЖДЕНЫ** в том, что многосторонние экономические учреждения по-прежнему являются ключевыми инструментами осуществления международной стратегии развития,
- БУДУЧИ УБЕЖДЕНЫ ТАКЖЕ** в том, что ответственность за процесс развития несут прежде всего государства,
- БУДУЧИ ОБЕСПОКОЕНЫ** сохранением крайней нищеты и маргинализацией наиболее бедных стран,
- БУДУЧИ ОБЕСПОКОЕНЫ ТАКЖЕ** социальной напряженностью, вызванной структурной перестройкой экономики,
- СТРЕМЯСЬ** внести свой вклад в экономическое развитие, опираясь на диалог между различными участниками экономических отношений, и в частности на поддержку со стороны демократических и представительных профсоюзных организаций,
- БУДУЧИ ВООДУШЕВЛЕННЫ** усилиями, предпринятыми в последнее время международным сообществом, и в частности выдвинутыми на встрече Группы семи на высшем уровне в Галифаксе инициативами, нацеленными на повышение уровня эффективности бреттон-вудских экономических учреждений и органов Организации Объединенных Наций, занимающихся оказанием помощи в целях развития,
- ПРИЗЫВАЮТ** членов международного сообщества, и в частности страны - члены Группы семи, продолжить, в частности с учетом перспективного подхода, выработанного на Лионской встрече на высшем уровне, диалог, призванный укрепить многосторонние экономические учреждения по содействию развитию,
- ПРИЗЫВАЮТ ТАКЖЕ** многосторонние экономические учреждения по содействию развитию в приоритетном порядке выделять ресурсы на осуществление базовых социальных программ, способствовать развитию динамичного частного сектора и предоставлять ресурсы на льготных условиях тем наименее развитым странам, которые продемонстрировали свою готовность и свою способность эффективно осваивать их,
- ОБЯЗУЮТСЯ ПОДДЕРЖИВАТЬ** все меры, способные укрепить многосторонние экономические учреждения по содействию развитию, с тем чтобы они могли полностью выполнять свою роль.

## РЕЗОЛЮЦИЯ ПО ВОПРОСУ ОБ ИНФОРМАЦИОННОМ ОБЩЕСТВЕ

Главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону 2-4 декабря 1995 года,

- СОЗНАВАЯ** вызов, обусловленный стремительным развитием информационного общества, и вытекающие из этого цели и возможные выгоды в сферах экономики, техники и культуры,
- БУДУЧИ УБЕЖДЕНЫ** в необходимости подключения Франкоязычного сообщества к процессу укрепления "информационной магистрали" с целью способствовать сохранению и расцвету всех языков и культур, составляющих общее достояние человечества,
- НАПОМИНАЯ,** что эти усилия должны быть направлены на мобилизацию людских и технических ресурсов в масштабах франкоязычного пространства во имя обеспечения того, чтобы технический прогресс способствовал улучшению условий жизни всех людей, и в первую очередь наиболее обездоленных,
- УЧИТЫВАЯ** выводы Европейского совета – Корфу, 24 и 25 июня 1994 года – о важности лингвистических и культурных аспектов информационного общества,
- ССЫЛАЯСЬ** на предложения руководящего органа совещания министров стран – членов Группы семи по вопросу об информационном обществе, состоявшегося в Брюсселе 25 и 26 февраля 1995 года, – предложения, в которых, в частности, признана необходимость поставить информационное общество на службу граждан и подчеркнута важное значение содействия обогащению культур путем разнообразия информационного содержания и обеспечения открытого доступа к сетям,
- НАМЕРЕННЫ** способствовать тому, чтобы живой французский язык занял достойное место в системах электронной передачи данных, при уважении принципа культурного плюрализма и проявлении стремления к сотрудничеству с другими пространствами,
- ПОДЧЕРКИВАЮТ** стратегическую важность взаимосвязи между всеми сетями Юга и Севера и их связи с мировыми сетями информационного общества, а также доступа к этим сетям в целях увеличения объема услуг на французском языке,
- ПРИЗЫВАЮТ** в этой связи франкоязычные страны Юга укрепить и модернизировать свои телекоммуникационные сети,
- ПОДЧЕРКИВАЮТ** настоятельную необходимость обогащения информационного содержания посредством поощрения, в частности, создания сервисных программ на французском языке, осуществления информационной обработки языковых элементов в целях перевода диакритических знаков в

цифровую форму, использования компьютерной техники в сфере образования и для обработки технической специальной и научной информации, и посредством содействия созданию банков данных для стран Юга,

ДОГОВОРИЛИСЬ

способствовать широкому применению французского языка в рамках информационных сетей путем перевода на французский язык навигационных программ, создания интерфейсов, обеспечивающих сопряжение французского языка с другими языками, и посредством разъяснения необходимости обеспечения многоязычия в работе сетей,

БУДУТ СТРЕМИТЬСЯ

пересматривать нормативные положения с учетом необходимости обеспечения лингвистического и культурного плюрализма,

ПРИМУТ МЕРЫ

к обеспечению взаимодополняемости национальных, двусторонних и многосторонних усилий в целях расширения присутствия французского языка на "информационных магистралях",

ПРЕДЛАГАЮТ,

чтобы эти усилия были направлены в первую очередь на:

- создание серверов в странах Юга,
- подготовку специалистов по разработке и использованию серверов и созданию и обслуживанию информационных центров,
- стандартизацию протоколов связи,
- создание "окон" для стран Юга,
- разработку информационного содержания на французском языке,

ПРИЗЫВАЮТ

промышленно развитые франкоязычные страны приобщить страны Юга к научно-исследовательской деятельности и к использованию научных достижений в производстве посредством содействия передаче ноу-хау и технологий этим странам, с тем чтобы обеспечить их гражданам возможность реализовать свой потенциал и внести свой вклад в совместные усилия, предпринимаемые Франкоязычным сообществом в этой области,

ПОСТАНОВЛЯЮТ

провести в этих целях в кратчайшие возможные сроки совещание министров, занимающихся этими вопросами.

## РЕЗОЛЮЦИЯ О ПРИОРИТЕТНОМ ЗНАЧЕНИИ БАЗОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ В РАМКАХ СИСТЕМ ОБРАЗОВАНИЯ СТРАН ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону 2-4 декабря 1995 года,

ССЫЛАЯСЬ

на принятую на Маврикийской встрече на высшем уровне (1993 год) резолюцию о реорганизации деятельности Конференции министров просвещения стран французского языка (КОНФЕМЕН), в которой предусмотрено укрепить руководящую роль КОНФЕМЕН, обеспечив ей возможность, с одной стороны, участвовать в выработке и анализе политики в области образования на уровне государств-членов и, с другой стороны, определять общие направления и общее содержание всех программ в области образования и профессиональной подготовки, выносимых на утверждение участников встреч на высшем уровне,

С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ  
ОТМЕЧАЯ

выводы сорок шестой сессии КОНФЕМЕН (Яунде, 1994 год), и в частности заявление по вопросу о базовом образовании, в котором рекомендовано обеспечить осуществление следующих приоритетных программ:

- демократизация и децентрализация системы образования, в частности посредством развития динамичных партнерских отношений на уровне школ,
- финансирование школ, укрепление инфраструктурной базы и координация усилий по оказанию помощи,
- совершенствование системы управления школами и укрепление организационного потенциала,
- планирование и оценка процесса обучения,
- охват девочек школьным обучением,
- пересмотр конечных целей, стоящих перед школой, и внесение изменений в учебные программы,
- подготовка дидактических материалов и выпуск школьных учебников,
- стимулирование и профессиональная подготовка персонала и руководство им,

ВНОВЬ ВЫРАЖАЮТ

пожелание расширить сферу охвата КОНФЕМЕН с целью включить в нее все страны Франкоязычного сообщества,

ОТМЕЧАЮТ,

что в рамках систем образования лишь базовое образование способно обеспечить удовлетворение основных потребностей в образовании и предоставить каждому человеку возможность играть активную роль в

жизни и эффективно и осознанно содействовать процессу  
экономического, социального и культурного развития своей страны,

ПОСТАНОВЛЯЮТ,

исходя из концепции коренной перестройки систем образования,  
сконцентрировать свое внимание и свои усилия на базовом  
образовании,

ПРЕДЛАГАЮТ

учреждениям Франкоязычного сообщества и международным  
учреждениям координировать свои усилия в этом направлении.

## РЕЗОЛЮЦИЯ ПО ВОПРОСУ О МАФМ

Главы государств и правительств стран французского языка, собравшись в Котону 2-4 декабря 1995 года,

- ССЫЛАЯСЬ на резолюцию № 6 Маврикийской встречи на высшем уровне, в которой был признан специфический характер МАФМ, в состав которой входят местные политические деятели, занимающие выборные должности,
- НАПОМИНАЯ о резолюции № 11 Встречи на высшем уровне в Шайо по вопросу об упрощении и укреплении структуры учреждений Франкоязычного сообщества,
- ОТМЕЧАЯ растущую роль МАФМ в разработке стратегических программ развития франкоязычных городских общин,
- ПОДЧЕРКИВАЯ, в частности, деятельность МАФМ по содействию процессу демократизации,
- ПОСТАНОВЛЯЮТ признать МАФМ в качестве непосредственного участника встреч на высшем уровне,
- ПРЕДЛАГАЮТ Постоянному совету Франкоязычного сообщества обеспечить контроль за осуществлением настоящего решения.



## ПРИЛОЖЕНИЕ III

### Соображения в отношении международного политического положения

#### 1. **Общий подход**

Встреча на высшем уровне в Котону была проведена в этом году в канун пятидесятилетия основания Организации Объединенных Наций и двадцать пятой годовщины создания АКТС. Руководители государств и правительств франкоязычных стран приветствовали важную роль Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности, а также в экономической и социальной областях. Они подчеркнули необходимость поддержки усилий, направленных на укрепление координации и согласованности действий Организации Объединенных Наций по достижению стоящих перед ней целей. В этом контексте руководители государств и правительств франкоязычных стран рассмотрели средства укрепления солидарности франкоязычных стран и повышения эффективности действий международного сообщества.

Участники дискуссий напомнили о том, что Франкоязычное сообщество не может в изоляции решать весь комплекс серьезных проблем, перед которыми стоит планета в канун XXI века. Действительно, перед всеми странами – членами и нечленами Франкоязычного сообщества – стоят важные задачи, связанные одновременно с экономическим и социальным развитием стран, а также с предупреждением и урегулированием конфликтов.

Руководители государств и правительств приветствовали прогресс, достигнутый Франкоязычным сообществом, которое поставило перед собой конкретные и четко ориентированные цели. Для того чтобы повысить вес, действенность и значимость Франкоязычного сообщества, руководители государств и правительств вновь подчеркнули важность использования французского языка в качестве основы и стержня их совместных проектов. Они подчеркнули, что Франкоязычное сообщество должно способствовать передаче знаний и технологий на французском языке, способствуя при этом лучшему познанию друг друга.

Участники встречи высказали пожелание, чтобы франкоязычные страны продолжали действовать сообща в интересах их взаимного развития посредством диалога культур и стирания различий в мире, который больше чем когда-либо зависит от технологии и слишком часто подвержен тенденции к использованию единого языка. Руководители государств и правительств настаивали на том, что франкоязычные страны должны адаптироваться к наблюдающемуся сейчас смешению культур, связанному как с перемещениями населения, так и с большей доступностью средств связи во всех ее формах. В этом контексте франкоязычные страны должны содействовать региональному обмену в области связи, с тем чтобы участвовать в революционном процессе развития информационных магистралей.

Участники приветствовали тот факт, что франкоязычные страны не подвержены тенденции замыкаться в себе на строго языковой основе. Они отметили, что Франкоязычное сообщество постепенно завоевывает свое место на крупных международных конференциях, содействуя благодаря своему особому характеру прогрессу человечества.

## 2. Международное положение

Международное положение характеризуется увеличением числа национальных конфликтов, возрождением националистических тенденций и новой вспышкой пограничных конфликтов, которые были погашены несколько десятилетий назад, что вызывает беспокойство международных наблюдателей. На конец 1995 года по-прежнему существуют и расширяются по своим масштабам многочисленные источники напряженности. Спустя шесть лет после падения Берлинской стены руководители государств и правительств провели переоценку новых факторов, возникших на международной арене.

### Европа

Все участники отметили, что сейчас как никогда имеется благоприятная возможность для установления демократического мира во всей Европе. Европейское строительство идет полным ходом, и Европейский союз продолжает свою политику открытых дверей в отношении Востока, свидетельством чему являются различные соглашения, заключенные со странами Центральной и Восточной Европы. НАТО приступила к осуществлению своей программы "Партнерство во имя мира" с целью укрепления безопасности и стабильности в Европе.

Что касается России, то положение в этой стране вызывает озабоченность у всех франкоязычных стран, в частности в вопросах, касающихся Чеченской Республики. Франкоязычные государства приветствуют соглашение о прекращении огня в этой Республике и хотели бы, чтобы возобновление диалога позволило обеспечить прочное политическое урегулирование. Франкоязычные страны признали остроту проблем безопасности и нестабильности во многих районах бывшего Советского Союза и приветствовали обращение за помощью к международным учреждениям, в том числе к ОБСЕ.

Что касается трагедии в бывшей Югославии, то руководители государств и правительств приветствуют достигнутый прогресс и призывают стороны предпринять необходимые усилия, с тем чтобы недавно подписанные соглашения привели к созданию прочного мира.

### Азия и Тихий океан

Руководители государств и правительств приветствовали консолидацию азиатско-тихоокеанского региона и расширение АСЕАН: вступление Вьетнама в АСЕАН является примером дальновидной экономической интеграции в крупные международные системы. Они с интересом отметили участие Китая в выработке решений, касающихся политических, экономических и торговых проблем в Азии. Все участники высказали пожелание о том, чтобы переход Гонконга в состав Китая в 1997 году был осуществлен в соответствии с заключенными соглашениями. По их общему мнению, полная интеграция Китая в азиатско-тихоокеанский регион явится одной из самых серьезных задач в предстоящие годы.

Обеспокоенность международного сообщества по-прежнему вызывает опасность возникновения конфликта в Кашмире, учитывая численность сил участвующих в конфликте сторон. Международное сообщество обращается с призывом к этим сторонам искать пути мирного урегулирования, позволяющего уменьшить напряженность и повысить безопасность на перенаселенном индийском субконтиненте.

Руководители государств и правительств выражают сожаление по поводу продолжения гражданской войны в Шри-Ланке и желают установления мира в этой стране.

## **Ближний Восток и Африка**

На Ближнем Востоке процесс установления мира продолжается, и его необходимо поощрять. Руководители государств и правительств осуждают убийство премьер-министра Израиля Ицхака Рабина и хотели бы, чтобы этот акт не послужил препятствием для продолжения мирного процесса. Они с удовлетворением отмечают подписание в Вашингтоне 28 сентября 1995 года Соглашения по Табе между израильтянами и палестинцами, которое открывает путь для окончательных переговоров. Они выражают надежду на то, что возобновление израильско-ливанских и израильско-сирийских переговоров, а также решимость всех сторон на Ближнем Востоке приведут к достижению глобального, справедливого и прочного мира в этом регионе.

Руководители государств и правительств выражают свою поддержку правительству Ливана в его усилиях по восстановлению страны. Они выступают за применение резолюции 425 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в целях восстановления независимости, суверенитета и территориальной целостности Ливана.

Говоря о положении в странах к югу от Сахары, участники встречи отметили, что геноцид и массовые убийства в Руанде представляют собой одну из наиболее печальных трагедий нашего столетия. Осуществляющие геноцид экстремистские элементы должны быть нейтрализованы и переданы международному уголовному трибуналу по Руанде, который провел свое первое пленарное заседание 26 июня 1995 года. Руководители государств и правительств подчеркнули необходимость извлечения уроков из руандийской трагедии, с тем чтобы в будущем не повторялись аналогичные массовые убийства. В результате положения, сложившегося после перемещения сотен тысяч руандийских и бурундийских беженцев в соседние страны, в частности в Заир, необходимо, по мнению руководителей государств и правительств, искать решение по всему району Великих озер. Они рекомендуют после проведения оценки осуществления резолюций, принятых на региональных и международных конференциях в Найроби, Бужумбуре и Каире, провести международную конференцию по вопросам политической стабильности, безопасности и развития региона под эгидой\* ООН и ОАЕ в условиях уважения суверенитета государств и обращаются с призывом к руандийскому народу продолжать поддерживать этот динамичный мирный процесс.

Многочисленные другие внутригосударственные гражданские конфликты (Сомали, Сьерра-Леоне, Судан, Либерия . . .) ослабили Африку и замедлили ее развитие за период после проведения встречи на высшем уровне в Маврикии, что привело к перемещению миллионов беженцев и неисчислимому ущербу. Франкоязычное сообщество, более половины государств-членов которого находятся на африканском континенте, несет особую ответственность за предотвращение этих катастрофических конфликтов как в человеческом, так и в экономическом и социальном планах. Имевшая место в ночь с 27 на 28 сентября 1995 года агрессия, жертвой которой стала Федеральная Исламская Республика Коморские Острова, не может оставить равнодушным международное сообщество, и в частности Франкоязычное сообщество, и требует от нас проявления бдительности.

Руководители государств и правительств обращаются с призывом к нигерийским властям предпринимать усилия по созданию правового и демократического государства

Более позитивным является положение в Южной Африке, и руководители государств и правительств приветствуют демократическую передачу власти в этой стране. Они положительно оценивают соглашения об установлении мира, подписанные в Либерии, а также в Анголе и

---

\* Оговорка Руанды.

Мозамбике. Они также приветствуют возвращение мира в северный район Сахеля и поддерживают его укрепление. Эти благоприятные известия дают основания для определенного оптимизма в отношении долгосрочных перспектив Африки, хотя предстоит еще немало сделать на этом континенте в области предотвращения конфликтов и улучшения благосостояния его населения. Они также приветствовали рост числа демократических выборов, имевших место во франкоязычных странах за последние два года, и сопровождавшее их общее укрепление правопорядка.

### **Америка**

Последняя встреча на высшем уровне в Майами укрепляет дух сотрудничества между двумя американскими континентами в экономической и политической областях. Такое укрепление сотрудничества призвано способствовать процессу демократизации и развития во многих государствах Южной Америки и Карибского бассейна. Недавние выборы в законодательные органы в Гаити представляют собой определенный успех, свидетельствующий об укреплении демократии в этой стране.

### **3. Сфера деятельности**

#### Предотвращение конфликтов

Представляется важным, чтобы Франкоязычное сообщество участвовало в предотвращении конфликтов и поощряло в своих странах деятельность, позволяющую ему использовать свой вес, связанный с растущим числом и значимостью его государств-членов в рамках международных организаций. В этой связи созыв в сентябре прошлого года в Оттаве международной встречи франкоязычных стран по вопросу о предотвращении конфликтов позволил выявить определенное число ключевых принципов, служащих основой для превентивных действий в будущем.

#### Быстрое реагирование на конфликты

Руководители государств и правительств отметили проводимые в настоящее время в различных органах дискуссии по вопросу о расширении возможностей быстрого реагирования Организации Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира. В этой связи премьер-министр Канады воспользовался проведением встречи на высшем уровне, чтобы представить своим коллегам доклад, являющийся особым вкладом Канады в деятельность Организации Объединенных Наций в год ее пятидесятилетия.

#### Обеспечение рационального управления государством в политической, экономической и социальной областях

Руководители государств и правительств обсудили основные задачи, связанные с проблемами устойчивого экономического развития, экономического роста, задолженности и торговли, демографического роста и массовых перемещений населения.

Франкоязычное сообщество в Котону взяло на себя обязательство действовать в интересах устойчивого развития, ориентированного на человека, при котором акцент делался бы на искоренении нищеты с целью интеграции наименее развитых стран в мировую экономику. Сообщество хотело бы играть роль катализатора в процессе мобилизации международного сообщества в целях получения благодаря этому существенных результатов.

Франкоязычное сообщество должно пропагандировать идею солидарности и укрепления правового государства. Руководители государств и правительств выражают намерение продолжать

содействовать осуществлению прав человека, демократическому развитию и управлению государством при неукоснительном соблюдении норм. Они будут продолжать свои усилия, направленные на то, чтобы позволить всему населению без какой-либо дискриминации участвовать в управлении.

Франкоязычные государства продемонстрировали, что они правильно реагируют на демократическую критику и участвуют в укреплении демократии, поощряя диалог с гражданским обществом, в частности с ассоциациями и неправительственными организациями. Руководители государств и правительств будут стремиться к заключению региональных договоренностей в целях уменьшения потребностей правительств в оружии. Они будут направлять сэкономленные благодаря этому средства на развитие своих людских и природных ресурсов в целях обеспечения устойчивого и сбалансированного экономического развития.

#### Контроль над вооружениями и разоружение

Руководители государств и правительств изъявили готовность принять активные меры в целях подписания в сентябре 1996 года соглашения о полном запрещении ядерных испытаний и приветствовали продление на неограниченный срок действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Руководители государств настоятельно призвали ответственных лиц в пороговых государствах согласиться с мерами по эффективному контролю над вооружениями, а также призвали страны, не подписавшие Договор о нераспространении ядерного оружия, присоединиться к этому Договору. Они также приветствовали принятие Организацией Объединенных Наций на ее пятидесятой сессии Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке, что соответствует резолюциям ОАЕ, принятым в Аддис-Абебе в июне 1995 года, и призвали государства международного сообщества сделать все для обеспечения вступления в силу этого Договора. Они призвали все страны воздерживаться от любых инициатив, способных повысить напряженность в регионах. Они выразили сожаление по поводу продолжающего иметь место на планете дисбаланса между расходами, выделяемыми на вооружения, и расходами на цели развития.

Предметом серьезной озабоченности руководителей государств и правительств остается огромное количество находящихся в обороте обычных вооружений. Согласно данным Организации Объединенных Наций, более 90 процентов жертв внутрисостоятельных конфликтов составляют гражданские лица. Если не пресечь распространение оружия, включая легкое оружие и противопехотные мины, жертвами войн по-прежнему будут являться гражданские лица. Руководители государств и правительств пришли к мнению о том, что международному сообществу и правительствам необходимо действовать сообща с целью уменьшения случаев применения оружия. Участники встречи на высшем уровне конкретно взяли на себя обязательства поддерживать процесс разминирования на территориях франкоязычных стран.

Наконец, одной из самых серьезных проблем остается проблема беженцев во всем мире. Только в Африке 22 франкоязычные страны в прошлом году приняли у себя более 3,5 миллионов беженцев и перемещенных лиц. Однако, как представляется, никакой перспективы действительно долгосрочного решения пока не вырисовывается, и институт убежища может таким образом оказаться под серьезной угрозой. Масштабы и сложность проблемы беженцев в Африке и на других континентах требуют, таким образом, выработки новаторских и смелых стратегий.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

### Соображения в отношении мирового экономического положения

После встречи на высшем уровне в Маврикии процесс глобализации экономики и все большей увязки политических и экономических факторов продолжался. Наряду с этой глобализацией мировая экономика характеризуется также все большей экономической интеграцией на региональном уровне. Об этом процессе свидетельствуют подписание соглашений Уругвайского раунда, вступление в силу Маастрихтского договора и Североамериканского соглашения о свободной торговле, Абуджийского договора, а также расширение членского состава Европейского союза (ЕС) до 15 членов, АСЕАН – до 7 членов, САДК – до 12 членов. Завершение экономического спада и создание Всемирной торговой организации также способствовали глобализации торговли и положили начало установлению глобальных экономических отношений. В этот период общемировой экономической интеграции Франкоязычное сообщество призвано осуществлять согласованные действия и сотрудничество в интересах своих членов, с тем чтобы наилучшим образом решать многочисленные проблемы, с которыми они сталкиваются.

#### **1. Последние изменения в мировом экономическом положении**

В 1994–1995 годах мировая экономика вступила в новый цикл роста, носящий более широкий, чем в предыдущие годы, характер. Это оживление выразилось в примерно 3-процентном коэффициенте роста в странах ОЭСР, что привело к возникновению инфляционных тенденций на фоне чрезвычайно низких темпов инфляции за последние годы. Несмотря на это оживление, в большом числе стран по-прежнему существует значительная структурная безработица, что делает необходимым корректировку мер политики и регулирование капиталовложений и рынка труда. Во многих странах необходимо оздоровить положение с бюджетом, с тем чтобы поддерживать рост, способствовать капиталовложениям и занятости и уменьшить опасность нестабильности на валютных и финансовых рынках – опасность, которая вынуждает страны, стремящиеся к привлечению капиталов, пытаться внушить доверие инвесторам, зачастую проявляющим чрезмерную осторожность в отношении стран Юга.

Хотя во многих странах с переходной экономикой по-прежнему существуют серьезные проблемы экономической стабилизации, в них также продолжается процесс оживления экономики, в частности в странах, проводящих жесткие реформы. В странах Латинской Америки наблюдался значительный рост экономической активности, однако кризис на мексиканском финансовом рынке в декабре 1994 года оказал серьезное отрицательное воздействие на приток капиталов в страны этого региона и в целом в развивающиеся страны. После этого кризиса международное сообщество просило Международный валютный фонд (МВФ) изучить вопрос о разработке механизмов, способных воспрепятствовать повторению такой катастрофы.

Проведенная в Майами в 1994 году встреча на высшем уровне стран американского континента позволила заложить основу для переговоров о создании зоны свободной торговли на всем американском континенте, включая страны Карибского бассейна. Этот проект открытия рынков и недавнее создание Ассоциации карибских государств (АКГ) закладывают основу для более широкой экономической интеграции в этом регионе. Кроме того, благоприятное завершение кризиса в Гаити должно позволить этой стране принять более активное участие в экономической жизни региона.

В азиатско-тихоокеанском регионе по-прежнему наблюдается быстрый экономический рост, составляющий от 8 до 10 процентов. Этот рост связан с увеличением объема экспорта и внутреннего спроса и ведет к усилению инфляционных тенденций в этом регионе.

На Ближнем Востоке и в странах-производителях нефти оживление было более медленным, учитывая снижение мировых цен на нефть в 1994 году. В 1995 году в этих странах предполагается оживление в результате увеличения цен на нефть.

В Африке в целом наблюдался умеренный экономический рост, несмотря на значительный разброс в показателях различных стран. В странах, вставших на путь сложных экономических и финансовых реформ, имел место хороший экономический рост, который мог бы быть еще более динамичным, если бы удалось обеспечить больший объем государственных и частных капиталовложений. Сочетание предпринятых реформ и относительной стабильности мировых цен на сельскохозяйственную продукцию и сырье позволили многим странам получить дополнительные доходы. В результате девальвации франка КФА в январе 1994 года и связанных с этим последовавших мер отдельные страны франковой зоны оказались в относительно более благоприятном положении. Так, признаки оживления наметились во внешней торговле и был сокращен государственный дефицит. Благодаря этой новой ситуации прекратился наблюдавшийся за четыре предшествующих года спад и за истекший двухгодичный период наметился рост, составивший, согласно оценкам, 2-4 процента в год.

Страны Франкоязычного сообщества весьма отличаются друг от друга по уровню своего развития. В 1993 году на эти страны приходилось 9 процентов населения мира, а их доля в общемировом ВВП составляла 8,8 процента. Такой результат может показаться заслуживающим интереса, однако если не принимать во внимание промышленно развитые страны (Бельгию, Канаду, Люксембург, Монако, Францию и Швейцарию), то доля остальных стран от общемирового ВВП составит лишь 0,7 процента. В числе 47 стран, входящих во франкоязычное пространство, имеется 21 наименее развитая страна и 15 других стран со средним доходом, в том числе Румыния и Болгария, являющиеся странами с переходной экономикой (доклад ПРООН, 1995 год).

### Перспективы

Исходя из прогнозов Всемирного банка, МВФ и ЮНКТАД, можно надеяться, что в целом экономическое развитие стран Франкоязычного содружества будет положительным. Так, согласно Всемирному банку, в 1994 году Вьетнам и - в меньшей степени - Камбоджа и Лаос получат выгоды от высоких среднегодовых темпов роста в Юго-Восточной Азии, которые составят более 5 процентов в год за период с 1994 по 2003 год. В Тунисе и Марокко за этот же период коэффициент роста предположительно составит от 4 до 5 процентов. В странах к югу от Сахары при прогнозируемых среднегодовых темпах роста порядка 3,9 процента может наблюдаться улучшение положения. Тем не менее самый слабый рост будет в наименее развитых странах вследствие наблюдавшегося в целом за последние 10 лет сокращения доходов жителей этих стран. Кроме того, следует проявлять осторожность в отношении перспектив экономического развития этого региона. По-прежнему остается много неясных факторов, в частности в том, что касается размеров процентных ставок, последствий различных программ структурной перестройки, изменения цен на сырьевые товары и долгосрочных последствий девальвации франка КФА. К этим факторам неопределенности следует добавить нестабильность климатических условий, влияющих на экономику, основанную на сельском хозяйстве.

## **2. Международная торговля**

Мировой рост способствовал увеличению объема международной торговли, несмотря на тот факт, что доля Африки, экономика которой основана на сырьевых товарах, постепенно уменьшается. Хотя ухудшение условий торговли по-прежнему оказывает воздействие на многие

страны, относительная стабильность цен на промышленные товары на мировых рынках и рост котировок на некоторые сырьевые товары (кофе, какао) положительно сказались на ряде развивающихся стран. Подписание в апреле 1994 года в Марракеше соглашений Уругвайского раунда и создание в январе 1995 года Всемирной торговой организации должны способствовать доступу развивающихся стран на рынки стран Севера. На этой основе и при надлежащей технической помощи развивающиеся страны должны принять необходимые меры по обеспечению их полной интеграции в мировую торговую систему, в том числе меры по либерализации своей экономики и уменьшению числа тарифных барьеров. Эти реформы, безусловно являющиеся болезненными в краткосрочном плане, должны позволить обеспечить лучшее использование ресурсов и экономический рост в среднесрочной и долгосрочной перспективе.

Согласно данным Высшего совета Франкоязычного сообщества на долю франкоязычных стран приходится 17 процентов общемирового экспорта (601,72 млрд. долл. США в 1993 году). Тем не менее доля стран Юга и стран Центральной и Восточной Европы (Румынии и Болгарии) составляет лишь 1,9 процента от общего объема. Последняя цифра также должна рассматриваться с оговорками, поскольку экспорт подавляющего большинства стран Юга состоит из нескольких видов сельскохозяйственной продукции, которая подвергается незначительной переработке (кофе, какао, лес и т.д.).

Разнообразие, которым характеризуется Франкоязычное сообщество, предоставляет возможность для создания привилегированных связей между различными региональными группировками в то время, когда повышается значимость региональной интеграции. С учетом этого преимущества сотрудничество франкоязычных стран не должно ограничиваться традиционными секторами образования и культуры, а должно распространяться на сферу технологии и промышленности. Франкоязычное сообщество должно уделять большое внимание обеспечению участия стран-членов, особенно развивающихся стран, в глобальной экономике и в системе международной торговли.

### **3. Сотрудничество, экономическое партнерство и развитие**

Вследствие принятия мер по экономии бюджетных средств многие страны-доноры сократили расходы на официальную помощь в целях развития. Наряду с этим наблюдались и другие, более положительные тенденции, такие, как преобразование программ двусторонних займов в программы безвозмездных субсидий. С другой стороны, было отмечено увеличение доли ресурсов, выделяемых на оказание чрезвычайной гуманитарной помощи, и заметное уменьшение финансовых средств, направляемых в развивающиеся и, в частности, наименее развитые страны. На встрече на высшем уровне в Галифаксе страны "Семерки" договорились удвоить свои усилия с целью уделения приоритетного внимания странам к югу от Сахары для уменьшения там крайней нищеты. Они также приняли решение активизировать свои усилия по интеграции наибо беднейших стран в систему мировой торговли.

В этом контексте настоятельные просьбы были обращены к международным финансовым учреждениям и учреждениям по вопросам развития Организации Объединенных Наций, в том числе к МВФ, Всемирному банку и региональным банкам развития. Эти учреждения, которые приступили к изучению поставленных вопросов, должны повысить результативность своей деятельности, лучше координировать свои программы и обеспечить оптимальное использование своих ресурсов, с тем чтобы отвечать потребностям стран-членов.

Во многих государствах Юга экономические трудности, к сожалению, еще больше усилились вследствие внутренних или пограничных конфликтов. И наоборот, другие страны смогли улучшить свои перспективы развития, следуя по пути установления демократии и создания правового



государства, что позволило стабилизировать общество и придать уверенность гражданам этих стран, а также внешним инвесторам. Строгий контроль за расходованием государственных средств и работой государственных органов является необходимым условием этого прогресса, с тем чтобы направлять имеющиеся ресурсы на удовлетворение самых необходимых потребностей населения (в образовании, здравоохранении, жилье). Кроме того, важными стратегическими элементами обеспечения устойчивого и выгодного всем экономического роста являются поддержка развития частного и неформального секторов, а также улучшение системы налогообложения и создание благоприятных для инвестиций юридических рамок. Кроме того, необходимо взять под контроль рост численности населения.

Глобализация экономики и развитие информационной технологии и связи ведут к еще большей взаимозависимости стран. Безопасность каждой страны, в том числе ее экономическая безопасность, все больше зависят от безопасности других стран. В этом контексте, для того чтобы продолжать осуществлять цели устойчивого развития, необходимо ограничить военные расходы и направлять высвободившиеся средства на деятельность, способствующую экономическому росту и благосостоянию общества.

Что касается окружающей среды, то международное сообщество на Каирской конференции по народонаселению и Барбадосской конференции по малым островным развивающимся государствам вновь подчеркнуло важность охраны земной и морской окружающей среды для обеспечения устойчивого управления ресурсами и долгосрочного экономического развития.

Каирская конференция и Копенгагенская всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития также позволили понять важность социальных аспектов при разработке экономических программ помощи развитию.

#### **4. Задолженность**

После 1994 года активизировались дискуссии по проблеме задолженности, и страны "Семерки" просили Парижский клуб разработать подход, позволяющий непосредственно решать проблему задолженности, а не просто вопросы перенесения сроков ее погашения. Парижский клуб принял в Неаполе предложенный механизм, позволяющий предоставлять более льготные условия наиболее бедным странам и странам, имеющим наибольшую задолженность, на которых бремя задолженности лежит чрезмерным грузом. Этот механизм является крупным достижением, позволяющим решать вопросы, связанные одновременно с масштабами сокращения задолженности и с ее регулированием. Он позволяет наиболее беднейшим странам сосредоточить свое внимание на экономических реформах в интересах обеспечения устойчивого развития.

Двусторонний подход должен дополняться многосторонними действиями. Международным экономическим учреждениям предлагается лучше использовать существующие механизмы с целью не допустить, чтобы проблема многосторонней задолженности наиболее беднейших стран и стран с наибольшей задолженностью присовокупилась к проблеме двусторонней и коммерческой задолженности.

-----